

關於安達香港

安達為全球最大的財產及責任保險公開上市公司。
安達經營一般保險及人壽保險業務，透過收購其前身公司，已立足香港超過90年。安達香港的一般保險業務(安達保險香港有限公司)為大型及中小企業客戶提供注重在特定領域的保險產品，包括財產、責任、水險和意外及醫療保險服務。多年來，公司憑著其雄厚實力，在具有市場領導地位上致力於開創新產品，提供優質服務，並且建立穩健的客戶關係，與時並進。

如欲獲取更多資料可瀏覽 www.chubb.com/hk。

聯絡我們

安達保險香港有限公司
香港鯉魚涌英皇道979號
太古坊一座39樓
電話 +852 3191 6611
傳真 +852 2519 3233
www.chubb.com/hk

公司編號: 0557477

Chubb. Insured.SM

美麗華/油蔴地旅遊保險，香港。Published 01/2020.

© 2020 安達。保障由一間或多間附屬公司所承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌，以及Chubb. Insured™，乃安達的保護註冊商標。

CHUBB®

Chubb Travel Insurance

美麗華/油蔴地旅遊保險

Miramar Travel
美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員
牌照號碼: 300142

油蔴地旅遊
恒基兆業地產集團成員
牌照號碼: 300391



當您計劃行程之餘，
請緊記投保
「美麗華/油蔴地旅遊保險」，
讓您無憂無慮享受旅程！

計劃特點

- 延長保障最長至離港前3小時以及回港後3小時止
- 投保「個人計劃」年齡不設限制
- 提供24小時全球緊急支援服務，「緊急醫療運送」不設上限
- 回港覆診醫療費用，包括註冊中醫師所提供之跌打，針灸及治療
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水、激流及各項水上活動
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償
- 「取消旅程」及「縮短旅程」包括「黑色警示」伸延保障
- 「取消旅程」包括「紅色警示」伸延保障
- 特設郵輪計劃包括「重新安排郵輪旅程」、「取消岸上觀光旅程」及「縮短岸上觀光旅程」等保障

保障

A. 個人意外

保障受保人在旅程中因意外而引致身故、永久傷殘、或燒傷(二級或三級程度)。

如受保人以付費乘客身份乘搭公共交通工具或乘坐由旅行社安排之交通工具時發生意外而引致身故或永久傷殘。

B. 醫療費用

賠償受保人在旅程中因意外損傷或疾病而引致之門診、住院及手術費用。

回港覆診費用：受保人回港後90日內在港引致之覆診費用亦受保障；包括合資格註冊中醫、跌打及針灸治療。

郵輪計劃：每日每次最高HK\$150，最高賠償額為HK\$1,800；其他計劃：每日每次最高HK\$250，最高賠償額為HK\$5,000。

每宗意外受傷或疾病，受保人的自負金額為HK\$250。(郵輪計劃除外)

C. Chubb Assistance – 24小時環球支援服務

(a) 緊急醫療運送及/或運返

如受保人蒙受意外損傷或疾病，因近處並無所須之治療，在醫生的建議下，而須運送至其他地方接受治療，可安排運送及負責有關費用。

(b) 遺體運返

如受保人因意外損傷或疾病而導致不幸身故，可安排運返其遺體回港及負責有關費用。

(c) 親友探望

保障受保人在海外因意外損傷、疾病或不幸身故，而需親友前往照顧之費用，包括1張來回經濟客位機票及最多5晚之合理住宿費用。

(d) 小童護送

如受保人在旅程期間遇上意外損傷、疾病而需住院或不幸身故，令其同行之18歲以下受保小童沒有人照顧，可安排護送該小童回港及負責有關費用。

(e) Chubb Assistance – 24小時電話熱線及轉介服務

受保人可享受「Chubb Assistance」提供之電話諮詢服務，例如：

- 翻譯轉介服務
- 醫療諮詢服務
- 醫院入住安排
- 遺失行李及旅遊證件支援服務

D. 住院現金

如受保人在旅程中因意外損傷或疾病而需入住海外醫院，最高可獲HK\$10,000賠償，包括：

(a) 住院現金賠償

每日海外住院可獲HK\$500賠償；及

(b) 長途電話額外保障(只適用於環球郵輪計劃)

保障受保人於海外住院時以流動電話/手機或固網電話撥打國際長途電話(IDD)實際產生的費用。



E. 個人財物

賠償受保人因被盜竊、搶劫、爆竊或意外而引致個人財物遺失或損毀。惟不包括任何形式的金錢、任何種類的文件、任何種類的食物或飲料、古董、合約、債券、證券、動物、軟件、流動電話設備及配件、交通工具及配件、以及於損失或損毀時受保人並未佩戴或攜帶之珠寶手飾及易碎品之破損或毀壞。

每宗事件引致之遺失或損毀，受保人的自負金額為HK\$250。(郵輪計劃除外)

F. 個人金錢

保障因盜竊或搶劫而引致現金或旅遊支票之損失。

G. 遺失證件

如受保人在旅程中遺失出入境所需的旅遊證件或機票/車船票，本公司將賠償有關文件之補領費用及其額外交通及住宿費用。

H. 取消旅程

(a) 取消旅程

賠償受保人因下列原因而必須取消行程，其已繳付及不能退回之旅行團費用、交通及/或住宿費用。

- (i) 受保人、其直系親屬、同行伙伴或商業夥伴不幸身故、因身體損傷或患病而住院*（出發前90日內）；
- (ii) 受保人被強制性隔離或須出任陪審員或證人（出發前90日內）；
- (iii) 目的地突然爆發罷工、暴亂或內亂（出發前7日內）；
- (iv) 受保人之主要居所因火災、水災等原因導致嚴重損毀而令受保人須留在香港處理（出發前7日內）；
- (v) 於購買保單日子不少於1天後，在未能預計的情況下，旅程的計劃目的地被發出黑色外遊警示，而此黑色外遊警示在出發前1週內的任何時間內生效。

* 如取消旅程是因受保人、其直系親屬、同行夥伴或商業伙伴身體損傷或患病，但未有住院，取消旅程之賠償額以及不能退回之旅行團費用，交通及/或住宿費用之50%為上限。

(b) 紅色警示 (不適用於廣東省及澳門計劃)

於購買保單日子不少於1天後，在未能預計的情況下，旅程的計劃目的地被發出紅色外遊警示，而此紅色外遊警示在旅程計劃開始日期前1週內的任何時間內生效，導致旅程必須取消，本計劃將賠償受保人不能退回之旅行團費用，交通及/或住宿所致的損失的50%，最高可獲HK\$5,000賠償。

(c) 取消郵輪旅程 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

於購買保單後及旅程計劃開始日期前7天內因未能預計的惡劣天氣，導致郵輪必須改變停泊的口岸，使受保人取消該郵輪旅程，將賠償受保人已預付及被沒收的交通及/或住宿費用。

I. 旅程阻礙

(a) 縮短旅程

賠償受保人因下列原因而須縮短旅程回港，有關未享用並不能退回及額外引致之旅行團費用，交通及/或住宿費用：

- (i) 受保人、其直系親屬、同行伙伴或商業夥伴不幸身故、因身體損傷或患病；
- (ii) 目的地發生不能預計的罷工、暴亂或內亂、爆發疫症、遭到劫持或自然災害而導致受保人不能繼續其計劃的旅程；
- (iii) 在未能預計下，於受保旅程計劃目的地被發出黑色外遊警示。

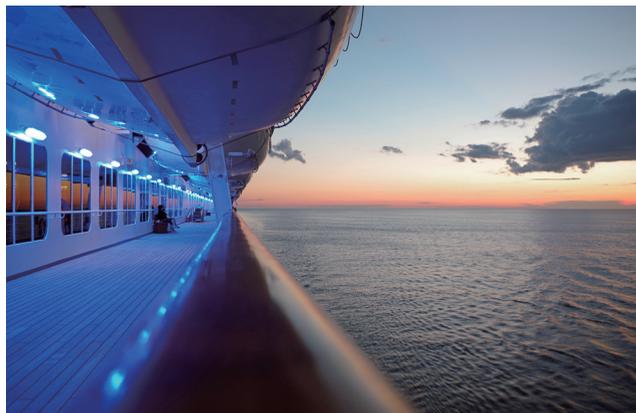
(b) 重新安排旅程

保障受保人因計劃目的地之公共交通工具僱員罷工、暴動、內亂、惡劣天氣、自然災害、爆發疫症或機場關閉，導致受保人不能繼續其計劃的旅程，而引致合理額外交通及/或住宿費用，以抵達計劃目的地。

(c) 因被強制性隔離而中斷旅程

保障受保人因計劃目的地未能預計地被國家、地區或當地政府或有關機構頒令強制隔離而中斷旅程，以致受保人未能繼續其計劃旅程，將賠償：

- (i) 由受保人第一天被強制隔離日起計，受保人仍未使用的旅程天數之旅程費用，可按比例計算；及
- (ii) 在旅程開始後，受保人不能退回及額外引致之旅遊費用或住宿費用。



(d) 重新安排郵輪旅程 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

保障受保人在離港後因計劃目的地之公共交通工具僱員罷工、暴動、內亂、惡劣天氣、自然災害、爆發疫症或機場關閉，及受保人在旅程中因身體損傷或疾病而須入住醫院，以致未能於指定碼頭登上郵輪或到達其計劃的目的地，將賠償受保人因要前往下一個原定安排的郵輪停泊港口或計劃的目的地而引致之額外單程經濟客位的交通費用。

(e) 取消岸上觀光旅程保障 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

若受保人在已購買岸上觀光旅程後，在受保旅程中發生：

- (a) 未能預計的 (i) 公共交通工具僱員罷工、(ii) 暴亂或內亂、(iii) 惡劣天氣、(iv) 自然災害、(v) 爆發疫症，因此而導致：
- 郵輪公司或觀光旅程營運商取消相關觀光旅程；或
 - 郵輪無法停泊任何可前往觀光旅程目的地的口岸 (包括接駁口岸)；或
- (b) 受保人或同行夥伴因身體損傷或患病而在海外住院，及/或身故，因此不能參加已購買的岸上觀光旅程，

受保人可獲賠償：

(1) 實際費用

已付及未能退回之岸上觀光旅程費用，最高可獲HK\$10,000賠償；及/或

(2) 現金津貼

以每一觀光旅程計，最高可獲之總津貼為HK\$2,000；

(f) 縮短岸上觀光旅程現金津貼 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

若受保人在已付費的岸上觀光開始後，因突然的惡劣天氣或自然災害須直接返回郵輪，而所縮短的岸上觀光旅程時間多於一半，以每一觀光旅程計算，受保人最高共可獲HK\$2,000現金津貼。

J. 旅程延誤

如受保人所乘搭之公共交通工具因惡劣天氣、自然災害、公共交通工具營運商的僱員罷工、公共交通工具機件故障、遭劫持或機場關閉而延誤，可獲賠償：

(a) 現金賠償

(1) 適用於環球計劃及廣東省及澳門計劃

每滿10小時延誤，可獲HK\$250，最高可獲HK\$1,000賠償。

(2) 適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃

- (i) 飛行延誤 — 首5小時延誤，可獲HK\$300，其後每滿10小時延誤，可獲HK\$700，最高可獲HK\$2,000賠償。
- (ii) 一般延誤 — 每滿10小時延誤，可獲HK\$250，最高可獲HK\$4,000賠償。

(b) 額外海外酒店住宿費用 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

如在海外延誤滿10小時後，賠償受保人額外酒店住宿費用直至被獲安排最早可啟程的替代交通工具，以使受保人可依照原定計劃繼續行程。

(c) 重新接駁郵輪旅程費用 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

如因上述原因及暴動或內亂而延誤滿10小時後以致未能於指定海外碼頭登上郵輪，將賠償受保人因要前往下一個原定停泊港口以繼續郵輪行程而引致額外合理的單程經濟客位交通費用。

(d) 取消郵輪旅程費用 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

如因上述原因及暴動或內亂而延誤滿24小時後決定取消原定在海外出發之郵輪假期，可獲賠償已繳付及不能在退回之郵輪旅程費用，最高可獲HK\$60,000賠償。

K. 行李延誤

賠償在受保人抵達海外目的地後，行李因誤送滿6小時後，以致受保人需購買梳洗用品及衣物之費用。

L. 個人責任

如受保人導致他人身體損傷或財物損失而須負上法律責任，本公司將代表受保人支付該賠償，最高可獲HK\$2,000,000賠償。

M. 家居財物保障 (只適用於環球郵輪計劃)

保障受保人在旅程期間，其在港之主要住所無人居住期間遭爆竊而引起之家居財物損失，最高可獲HK\$3,000賠償。

N. 信用卡保障 (只適用於環球郵輪計劃)

保障受保人遭受身體損傷，並直接及不可避免地於該身體損傷後連續12個月內身故，支付其信用卡在旅程內購買商品而結欠的任何未繳結餘，最高可獲HK\$20,000賠償。

O. 衛星電話費用 (只適用於環球郵輪計劃及亞洲郵輪計劃)

郵輪旅程中，如受保人或其同行伙伴因身體損傷或患病而導致不能繼續其旅程及必須返回香港，賠償因此原因而需於郵輪上使用衛星電話的費用，最高可獲HK\$3,000賠償。

P. 收入津貼 (只適用於環球郵輪計劃)

如受保人於旅程期間蒙受身體損傷並於返港後，根據醫生之建議不能返回其慣常及可賺取收入的工作崗位最少連續7天，將按每滿1週之病假，每週收入保障HK\$1,250，最高賠償為24週以及HK\$30,000為上限。

保障範圍

保障	最高賠償額 (HK\$)			
	環球郵輪計劃	亞洲郵輪計劃	環球計劃	廣東省及澳門
A. 個人意外				
(a) 乘搭公共交通工具	1,200,000	1,000,000	1,000,000	500,000
(b) 其他意外	600,000	500,000	500,000	250,000
(c) 燒傷保障	120,000	100,000	100,000	100,000
B. 醫療費用				
(a) 醫療費用	1,200,000	1,000,000	1,000,000	250,000
(b) 回港覆診費用	120,000	100,000	100,000	50,000
C. Chubb Assistance – 24小時環球支援服務				
(a) 緊急醫療運送及/或運返	不設上限	不設上限	不設上限	不設上限
(b) 遺體運返	不設上限	不設上限	不設上限	不設上限
(c) 親友探望	50,000	50,000	50,000	20,000
(d) 小童護送	40,000	40,000	40,000	15,000
(e) Chubb Assistance – 24小時電話熱線及轉介服務	適用	適用	適用	適用
D. 住院現金				
每日限額	10,000	10,000	10,000	不適用
在海外住院時的長途電話費用	500	500	500	不適用
	500	不適用	不適用	不適用
E. 個人財物				
每件/套/對物件的最高限額	20,000	15,000	15,000	3,000
	2,000	2,000	2,000	1,000
F. 個人金錢	3,000	3,000	3,000	1,000
G. 遺失證件	30,000	30,000	30,000	2,000

保障	最高賠償額 (HK\$)			
	環球郵輪計劃	亞洲郵輪計劃	環球計劃	廣東省及澳門
H. 取消旅程				
(a) 最高限額	60,000	30,000	30,000	5,000
(b) 紅色警示最高限額	5,000	2,000	2,000	不適用
(c) 取消郵輪旅程	60,000	30,000	不適用	不適用
I. 旅程阻礙				
(a) 縮短旅程	70,000	15,000	15,000	5,000
(b) 重新安排旅程	不適用	不適用	15,000	5,000
(c) 因被強制性隔離而中斷旅程	70,000	15,000	15,000	5,000
(d) 重新安排郵輪旅程	10,000	5,000	不適用	不適用
(e) 取消岸上觀光旅程保障				
(e)(1) 實際費用	10,000	5,000	不適用	不適用
(e)(2) 現金賠償	2,000	1,000	不適用	不適用
(按每一觀光旅程計算)	(1,000)	(500)		
(f) 縮短岸上觀光旅程保障	2,000	1,000	不適用	不適用
(按每一觀光旅程計算)	(1,000)	(500)		
J. 旅程延誤				
(a) 現金賠償	4,000	2,000	1,000	500
(b) 額外海外酒店住宿費用	2,000	1,000	不適用	不適用
(c) 重新接駁郵輪旅程費用	20,000	10,000	不適用	不適用
(d) 損失郵輪旅程費用	60,000	30,000	不適用	不適用
K. 行李延誤	1,000	1,000	1,000	250
L. 個人責任	2,000,000	2,000,000	2,000,000	500,000
M. 家居財物保障	3,000	不適用	不適用	不適用
N. 信用卡保障	20,000	不適用	不適用	不適用
O. 衛星電話費用	3,000	1,500	不適用	不適用
P. 收入津貼	30,000	不適用	不適用	不適用

注意事項：

個人意外：以上在A(a)「乘搭公共交通工具」及A(b)「其他意外」所列的最高賠償額只適用於出發時為18歲至並包括70歲之受保人，而18歲以下或70歲以上之受保人可享項目A「個人意外」之最高賠償額為HK\$250,000。

於受保期間首日，年齡為70歲以上之受保人，每一旅程的總責任限額不超過HK\$300,000(廣東省及澳門計劃)及HK\$500,000(其他計劃)，惟不適用於項目C(a)「緊急醫療運送及/或運返」及項目C(b)「遺體運返」部份。

「醫療費用」及「個人財物」：每一受保事件的自負金額為HK\$250。(不適用於郵輪計劃)

主要不保事項

1. 任何投保前已存在之疾病，先天性或遺傳病症、自殺、自傷身體、懷孕、分娩、流產、整容手術、牙齒護理（因意外導致除外）、精神或神經失常，愛滋病及其有關的綜合症。
2. 戰爭、內戰、叛亂、革命。
3. 參與任何軍事或其他執法機關之任務。
4. 參與任何專業性質之運動、比賽、駕駛飛機或從事體力勞動性工作。
5. 任何一般需利用專用裝備的攀石或攀山活動。
6. 任何政府禁令或海關扣押。
7. 受保人的非法行為。
8. 因服用酒精或藥物而引致之損害。
9. 任何與古巴有關之損失或費用。
10. 本保險不承保超過30米水深以下或單獨進行潛水引致之損失。
11. 本保險不適用於任何極限的運動，包括但不只限於跳懸崖、馬術障礙賽、超級馬拉松賽、特技表演、衝巨浪及獨木舟漂流。
12. 偏離滑雪道之滑雪活動。
13. 超過十公里的跑步，冬季兩項競賽及三項全能運動，及第四級程度之私人水域橡皮艇漂流。
14. 核子、化學及生化恐怖活動。



索償手續

安達設立了一個簡易自助的索償中心*。請透過安達索償中心 (www.chubbclaims.com.hk) 來提交您的索償。您亦可簡快地掃描以下的QR碼以便在您的智能電話或平板電腦上登入安達索償中心。

另外，您可將已填妥的索償申請表，連同證明文件提交予安達。如有任何疑問請致電3191 6611。



*只支援英文輸入。

重要事項

- 保單一經簽發，概不退還保費。
- 受保期：每次旅程最長為180日（只適用於環球及郵輪計劃）。
- 此保險只適用於消閒旅遊或文職公幹。
- 旅程如在不能避免之情況下出現延誤，保障期可自動延長最多10日。
- 如受保人在同一次旅程中購買多於一份由安達保險香港有限公司承保之「美麗華/油蔴地旅遊保險」，則安達保險香港有限公司只會根據最高保額的一份作出賠償。
- 此保險所提及之投保年齡限制以受保人在出發首日之年齡為準。
- 此保險只保障由香港出發之旅程。
- 本小冊子只供參考之用，有關保單詳情，請參閱保單條款，如有任何爭議，一概以英文為準。
- 此保險由安達保險香港有限公司承保並由美麗華旅遊/油蔴地旅遊銷售，美麗華旅遊/油蔴地旅遊為安達保險香港有限公司之指定保險代理商。

保費表 (HK\$) 環球計劃*

受保期 (日)	環球計劃					
	其他			美國/加拿大		
	成人	兒童	長者	成人	兒童	長者
1	156	117	218	197	148	276
2	156	117	218	197	148	276
3	187	140	262	239	179	335
4	260	195	365	322	242	451
5	295	218	406	369	277	517
6	399	299	559	548	411	767
7	475	353	659	625	468	875
8	553	415	775	736	552	1,030
9	589	442	825	786	590	1,100
10	659	495	923	875	656	1,225
11	766	575	1,072	1,010	758	1,414
12	789	592	1,105	1,048	786	1,467
13	812	609	1,137	1,073	805	1,502
14	836	627	1,170	1,110	833	1,554
15	860	645	1,205	1,135	851	1,589
16	885	663	1,238	1,166	875	1,632
17	906	680	1,268	1,198	899	1,677
18	930	698	1,302	1,229	922	1,721
19	956	716	1,336	1,260	945	1,764
20	978	735	1,369	1,291	968	1,807
21	1,002	752	1,403	1,322	992	1,851
22	1,025	768	1,435	1,356	1,016	1,898
23	1,048	786	1,467	1,385	1,039	1,939
24	1,072	805	1,501	1,416	1,062	1,982
25	1,096	822	1,535	1,447	1,085	2,026
26	1,119	839	1,567	1,478	1,109	2,069
27	1,142	857	1,599	1,510	1,133	2,114
28	1,166	875	1,632	1,541	1,156	2,157
29	1,190	893	1,666	1,572	1,179	2,201
30	1,213	910	1,689	1,603	1,202	2,244
(每增5日)	150	118	221	156	131	228

*「環球計劃」保障期：每次旅程最長為180日。

年齡以出發日計算

小童：1日 - 18歲以下

成人：18歲 - 69歲

長者：70歲或以上

保費表 (HK\$) 環球郵輪計劃 / 亞洲郵輪計劃*

受保期 (日)	環球郵輪計劃			亞洲郵輪計劃 [#]		
	成人	兒童	長者	成人	兒童	長者
1	491	360	595	419	307	507
2	514	377	623	437	320	530
3	559	409	677	475	347	575
4	643	471	779	547	401	662
5	682	500	826	579	424	701
6	895	656	1,084	760	556	920
7	956	701	1,159	814	597	985
8	1,041	763	1,261	885	648	1,072
9	1,145	839	1,387	973	713	1,179
10	1,414	1,037	1,713	1,202	881	1,456
11	1,486	1,090	1,799	1,264	927	1,531
12	1,581	1,159	1,916	1,344	986	1,628
13	1,653	1,213	2,003	1,406	1,031	1,703
14	1,726	1,266	2,091	1,466	1,075	1,776
15	1,809	1,327	2,192	1,537	1,127	1,861
16	1,894	1,389	2,295	1,610	1,181	1,950
17	1,942	1,424	2,353	1,651	1,210	2,000
18	2,062	1,512	2,497	1,753	1,286	2,124
19	2,062	1,512	2,497	1,753	1,286	2,124
20	2,062	1,512	2,497	1,753	1,286	2,124
21	2,206	1,618	2,673	1,875	1,375	2,271
22	2,206	1,618	2,673	1,875	1,375	2,271
23	2,206	1,618	2,673	1,875	1,375	2,271
24	2,206	1,618	2,673	1,875	1,375	2,271
25	2,206	1,618	2,673	1,875	1,375	2,271
26	2,563	1,880	3,105	2,178	1,597	2,639
27	2,563	1,880	3,105	2,178	1,597	2,639
28	2,563	1,880	3,105	2,178	1,597	2,639
29	2,563	1,880	3,105	2,178	1,597	2,639
30	2,563	1,880	3,105	2,178	1,597	2,639
31	2,563	1,880	3,105	2,178	1,597	2,639
(每增7日)	648	475	785	550	403	666

*「郵輪計劃」保障期：每次旅程最長為180日。

[#]亞洲郵輪計劃適用國家：汶萊、柬埔寨、中國、印尼、日本、南韓、馬來西亞、馬爾代夫、緬甸、新加坡、台灣、泰國及越南。

保費表 (HK\$) 廣東省及澳門計劃*

受保期 (日)	廣東省及澳門計劃		
	成人	兒童	長者
1	57	43	73
2	71	54	84
3	83	65	105
4	100	76	126
5	119	87	147

「廣東省及澳門計劃」保障期：每次旅程最長為5日。

* 所列明的保費金額已包括徵費。

更多詳情，請瀏覽 www.ia.org.hk/tc/levy。